

會議過程正式紀錄  
**OFFICIAL RECORD OF PROCEEDINGS**

2000 年 10 月 4 日星期三  
**Wednesday, 4 October 2000**

下午 2 時 30 分會議開始  
**The Council met at half-past Two o'clock**

出席議員：

**MEMBERS PRESENT:**

主席范徐麗泰議員，G.B.S., J.P.

THE PRESIDENT

THE HONOURABLE MRS RITA FAN HSU LAI-TAI, G.B.S., J.P.

丁午壽議員，J.P.

THE HONOURABLE KENNETH TING WOO-SHOU, J.P.

田北俊議員，J.P.

THE HONOURABLE JAMES TIEN PEI-CHUN, J.P.

朱幼麟議員

THE HONOURABLE DAVID CHU YU-LIN

何秀蘭議員

THE HONOURABLE CYD HO SAU-LAN

何俊仁議員

THE HONOURABLE ALBERT HO CHUN-YAN

何鍾泰議員，J.P.

IR DR THE HONOURABLE RAYMOND HO CHUNG-TAI, J.P.

李卓人議員

THE HONOURABLE LEE CHEUK-YAN

李柱銘議員，S.C., J.P.

THE HONOURABLE MARTIN LEE CHU-MING, S.C., J.P.

李家祥議員，J.P.

THE HONOURABLE ERIC LI KA-CHEUNG, J.P.

李國寶議員，J.P.

DR THE HONOURABLE DAVID LI KWOK-PO, J.P.

李華明議員，J.P.

THE HONOURABLE FRED LI WAH-MING, J.P.

呂明華議員，J.P.

DR THE HONOURABLE LUI MING-WAH, J.P.

吳亮星議員

THE HONOURABLE NG LEUNG-SING

吳清輝議員

PROF THE HONOURABLE NG CHING-FAI

吳靄儀議員

THE HONOURABLE MARGARET NG

周梁淑怡議員，J.P.

THE HONOURABLE MRS SELINA CHOW LIANG SHUK-YEE, J.P.

涂謹申議員

THE HONOURABLE JAMES TO KUN-SUN

張文光議員

THE HONOURABLE CHEUNG MAN-KWONG

許長青議員

THE HONOURABLE HUI CHEUNG-CHING

陳國強議員

THE HONOURABLE CHAN KWOK-KEUNG

陳婉嫻議員

THE HONOURABLE CHAN YUEN-HAN

陳智思議員

THE HONOURABLE BERNARD CHAN

陳鑑林議員

THE HONOURABLE CHAN KAM-LAM

梁劉柔芬議員，S.B.S., J.P.

THE HONOURABLE MRS SOPHIE LEUNG LAU YAU-FUN, S.B.S., J.P.

梁耀忠議員

THE HONOURABLE LEUNG YIU-CHUNG

單仲偕議員

THE HONOURABLE SIN CHUNG-KAI

黃宏發議員，J.P.

THE HONOURABLE ANDREW WONG WANG-FAT, J.P.

黃宜弘議員

DR THE HONOURABLE PHILIP WONG YU-HONG

黃容根議員

THE HONOURABLE WONG YUNG-KAN

曾鈺成議員，J.P.

THE HONOURABLE JASPER TSANG YOK-SING, J.P.

楊孝華議員，J.P.

THE HONOURABLE HOWARD YOUNG, J.P.

楊森議員

DR THE HONOURABLE YEUNG SUM

楊耀忠議員

THE HONOURABLE YEUNG YIU-CHUNG

劉千石議員，J.P.

THE HONOURABLE LAU CHIN-SHEK, J.P.

劉江華議員

THE HONOURABLE LAU KONG-WAH

劉皇發議員，G.B.S., J.P.

THE HONOURABLE LAU WONG-FAT, G.B.S., J.P.

劉健儀議員，J.P.

THE HONOURABLE MRS MIRIAM LAU KIN-YEE, J.P.

劉漢銓議員，J.P.

THE HONOURABLE AMBROSE LAU HON-CHUEN, J.P.

劉慧卿議員，J.P.

THE HONOURABLE EMILY LAU WAI-HING, J.P.

蔡素玉議員

THE HONOURABLE CHOY SO-YUK

鄭家富議員

THE HONOURABLE ANDREW CHENG KAR-FOO

司徒華議員

THE HONOURABLE SZETO WAH

霍震霆議員，S.B.S., J.P.

THE HONOURABLE TIMOTHY FOK TSUN-TING, S.B.S., J.P.

羅致光議員，J.P.

THE HONOURABLE LAW CHI-KWONG, J.P.

譚耀宗議員，G.B.S., J.P.

THE HONOURABLE TAM YIU-CHUNG, G.B.S., J.P.

鄧兆棠議員，J.P.

DR THE HONOURABLE TANG SIU-TONG, J.P.

石禮謙議員，J.P.

THE HONOURABLE ABRAHAM SHEK LAI-HIM, J.P.

李鳳英議員，J.P.

THE HONOURABLE LI FUNG-YING, J.P.

胡經昌議員，B.B.S.

THE HONOURABLE HENRY WU KING-CHEONG, B.B.S.

張宇人議員，J.P.

THE HONOURABLE TOMMY CHEUNG YU-YAN, J.P.

麥國風議員

THE HONOURABLE MICHAEL MAK KWOK-FUNG

陳偉業議員

THE HONOURABLE ALBERT CHAN WAI-YIP

梁富華議員，M.H., J.P.

THE HONOURABLE LEUNG FU-WAH, M.H., J.P.

勞永樂議員

DR THE HONOURABLE LO WING-LOK

黃成智議員

THE HONOURABLE WONG SING-CHI

馮檢基議員

THE HONOURABLE FREDERICK FUNG KIN-KEE

葉國謙議員，J.P.

THE HONOURABLE IP KWOK-HIM, J.P.

劉炳章議員

THE HONOURABLE LAU PING-CHEUNG

列席秘書：

**CLERKS IN ATTENDANCE:**

秘書長馮載祥先生，J.P.

MR RICKY FUNG CHOI-CHEUNG, J.P., SECRETARY GENERAL

助理秘書長陳欽茂先生

MR RAY CHAN YUM-MOU, ASSISTANT SECRETARY GENERAL

作出立法會誓詞及誓言

**TAKING OF LEGISLATIVE COUNCIL AFFIRMATIONS AND OATHS**

**秘書**：各位議員，現在進行宣誓。

**秘書**：各位議員會按照議程所列的次序宣誓。當一位議員的姓名被讀出後，請到桌前進行宣誓，然後簽署誓言文本。

**秘書**：請各位議員起立，直至所有在席議員宣誓完畢為止。

丁午壽議員宣讀立法會誓言

**The Honourable Kenneth TING Woo-shou took the Legislative Council Oath**

田北俊議員宣讀立法會誓詞

**The Honourable James TIEN Pei-chun took the Legislative Council Affirmation**

朱幼麟議員宣讀立法會誓言

**The Honourable David CHU Yu-lin took the Legislative Council Oath**

何秀蘭議員宣讀立法會誓詞

**The Honourable Cyd HO Sau-lan took the Legislative Council Affirmation**

何俊仁議員宣讀立法會誓言

**The Honourable Albert HO Chun-yan took the Legislative Council Oath**

何鍾泰議員宣讀立法會誓言

**Ir Dr The Honourable Raymond HO Chung-tai took the Legislative Council Oath**

李卓人議員宣讀立法會誓言

**The Honourable LEE Cheuk-yan took the Legislative Council Oath**

李柱銘議員宣讀立法會誓言

**The Honourable Martin LEE Chu-ming took the Legislative Council Oath**

李家祥議員宣讀立法會誓詞

**The Honourable Eric LI Ka-cheung took the Legislative Council Affirmation**

李國寶議員宣讀立法會誓言

**Dr The Honourable David LI Kwok-po took the Legislative Council Oath**

李華明議員宣讀立法會誓言

**The Honourable Fred LI Wah-ming took the Legislative Council Oath**

呂明華議員宣讀立法會誓詞

**Dr The Honourable LUI Ming-wah took the Legislative Council Affirmation**

吳亮星議員宣讀立法會誓言

**The Honourable NG Leung-sing took the Legislative Council Oath**

吳清輝議員宣讀立法會誓詞

**Prof The Honourable NG Ching-fai took the Legislative Council Affirmation**

吳靄儀議員宣讀立法會誓言

**The Honourable Margaret NG took the Legislative Council Oath**

周梁淑怡議員宣讀立法會誓詞

**The Honourable Mrs Selina CHOW LIANG Shuk-yee took the Legislative Council Affirmation**

范徐麗泰議員宣讀立法會誓言

**The Honourable Mrs Rita FAN HSU Lai-tai took the Legislative Council Oath**

涂謹申議員宣讀立法會誓言

**The Honourable James TO Kun-sun took the Legislative Council Oath**

張文光議員宣讀立法會誓詞

**The Honourable CHEUNG Man-kwong took the Legislative Council Affirmation**

許長青議員宣讀立法會誓詞

**The Honourable HUI Cheung-ching took the Legislative Council Affirmation**



陳國強議員宣讀立法會誓言

**The Honourable CHAN Kwok-keung took the Legislative Council Oath**

陳婉嫻議員宣讀立法會誓詞

**The Honourable CHAN Yuen-han took the Legislative Council Affirmation**

陳智思議員宣讀立法會誓言

**The Honourable Bernard CHAN took the Legislative Council Oath**

陳鑑林議員宣讀立法會誓言

**The Honourable CHAN Kam-lam took the Legislative Council Oath**

梁劉柔芬議員宣讀立法會誓言

**The Honourable Mrs Sophie LEUNG LAU Yau-fun took the Legislative Council Oath**

梁耀忠議員宣讀立法會誓詞

**The Honourable LEUNG Yiu-chung took the Legislative Council Affirmation**

單仲偕議員宣讀立法會誓言

**The Honourable SIN Chung-kai took the Legislative Council Oath**

黃宏發議員宣讀立法會誓言

**The Honourable Andrew WONG Wang-fat took the Legislative Council Oath**

黃宜弘議員宣讀立法會誓言

**Dr The Honourable Philip WONG Yu-hong took the Legislative Council Oath**

黃容根議員宣讀立法會誓言

**The Honourable WONG Yung-kan took the Legislative Council Oath**

曾鈺成議員宣讀立法會誓言

**The Honourable Jasper TSANG Yok-sing took the Legislative Council Oath**

楊孝華議員宣讀立法會誓言

**The Honourable Howard YOUNG took the Legislative Council Oath**

楊森議員宣讀立法會誓言

**Dr The Honourable YEUNG Sum took the Legislative Council Oath**

楊耀忠議員宣讀立法會誓言

**The Honourable YEUNG Yiu-chung took the Legislative Council Oath**

劉千石議員宣讀立法會誓言

**The Honourable LAU Chin-shek took the Legislative Council Oath**

劉江華議員宣讀立法會誓言

**The Honourable LAU Kong-wah took the Legislative Council Oath**

劉皇發議員宣讀立法會誓言

**The Honourable LAU Wong-fat took the Legislative Council Oath**

劉健儀議員宣讀立法會誓言

**The Honourable Mrs Miriam LAU Kin-yeek took the Legislative Council Oath**

劉漢銓議員宣讀立法會誓言

**The Honourable Ambrose LAU Hon-chuen took the Legislative Council Oath**

劉慧卿議員宣讀立法會誓詞

**The Honourable Emily LAU Wai-hing took the Legislative Council Affirmation**

蔡素玉議員宣讀立法會誓言

**The Honourable CHOY So-yuk took the Legislative Council Oath**

鄭家富議員宣讀立法會誓言

**The Honourable Andrew CHENG Kar-foo took the Legislative Council Oath**

司徒華議員宣讀立法會誓言

**The Honourable SZETO Wah took the Legislative Council Oath**

霍震霆議員宣讀立法會誓詞

**The Honourable Timothy FOK Tsun-ting took the Legislative Council Affirmation**

羅致光議員宣讀立法會誓言

**The Honourable LAW Chi-kwong took the Legislative Council Oath**

譚耀宗議員宣讀立法會誓言

**The Honourable TAM Yiu-chung took the Legislative Council Oath**

鄧兆棠議員宣讀立法會誓言

**Dr The Honourable TANG Siu-tong took the Legislative Council Oath**

石禮謙議員宣讀立法會誓言

**The Honourable Abraham SHEK Lai-him took the Legislative Council Oath**

李鳳英議員宣讀立法會誓言

**The Honourable LI Fung-ying took the Legislative Council Oath**

胡經昌議員宣讀立法會誓言

**The Honourable Henry WU King-cheong took the Legislative Council Oath**

張宇人議員宣讀立法會誓言

**The Honourable Tommy CHEUNG Yu-yan took the Legislative Council Oath**

麥國風議員宣讀立法會誓詞

**The Honourable Michael MAK Kwok-fung took the Legislative Council Affirmation**

陳偉業議員宣讀立法會誓詞

**The Honourable Albert CHAN Wai-yip took the Legislative Council Affirmation**

梁富華議員宣讀立法會誓詞

**The Honourable LEUNG Fu-wah took the Legislative Council Affirmation**

勞永樂議員宣讀立法會誓言

**Dr The Honourable LO Wing-lok took the Legislative Council Oath**

黃成智議員宣讀立法會誓言

**The Honourable WONG Sing-chi took the Legislative Council Oath**

馮檢基議員宣讀立法會誓言

The Honourable Frederick FUNG Kin-kee took the Legislative Council Oath

葉國謙議員宣讀立法會誓言

The Honourable IP Kwok-him took the Legislative Council Oath

劉炳章議員宣讀立法會誓言

The Honourable LAU Ping-cheung took the Legislative Council Oath

**秘書**：所有出席的議員已宣誓完畢。請各位就座。

**選舉主席**

**ELECTION OF PRESIDENT**

**秘書**：本會現在進行立法會主席的選舉。

選舉程序已載列於《議事規則》的附表。按照《議事規則》第 1A 條的規定，我現在邀請丁午壽議員主持選舉。

**丁午壽議員**：各位，立法會秘書已於 2000 年 9 月 28 日發出通告，告知議員在 2000 年 9 月 27 日提名期結束時，共接獲兩項有關主席一職的有效提名。按照秘書接獲提名的次序，獲提名人依次是范徐麗泰議員及黃宏發議員。范徐麗泰議員是由田北俊議員提名，並由曾鈺成議員、黃宜弘議員、劉漢銓議員、李家祥議員、李鳳英議員、呂明華議員、陳智思議員、吳亮星議員、何鍾泰議員及吳清輝議員附議提名。黃宏發議員是由吳靄儀議員提名，並由涂謹申議員、羅致光議員及單仲偕議員附議提名。按照選舉程序，我現在命令進行不記名投票。每位出席的議員，包括我自己在內，將獲發一張選票。

選票上已列出兩位候選人的姓名。參與投票的議員須在選票上在他所選擇的候選人姓名旁邊的空格內加上一個“✓”號。各位無須在選票上寫上其他任何東西。任何沒有加上“✓”號的選票，或是沒有正確地加上“✓”號或加上多於一個“✓”號的選票都會作廢。

各位議員有沒有問題？

**劉慧卿議員**：請問在現階段是否容許候選主席的議員發表政綱和接受質詢？

**丁午壽議員**：立法會主席的選舉必須按照《議事規則》附表所載的程序進行。選舉程序並沒有容許候選議員發言或表達意見，因此我認為現在不適宜邀請兩位候選議員發言。

是否還有其他問題？（稍停）現在開始派發選票。

**丁午壽議員**：請各位議員將填好的選票對摺兩次才投進收票箱內。

現在收集選票。

**丁午壽議員**：現在點算選票。請兩位提名人，即田北俊議員及吳靄儀議員出來監票。

（田北俊議員及吳靄儀議員站在桌前監視點票。點算選票在議員面前進行。接着，秘書向丁午壽議員報告結果。丁午壽議員驗算及核實結果。）

**丁午壽議員**：請田北俊議員及吳靄儀議員返回座位。

我現在宣布選舉結果：范徐麗泰議員獲得 38 票；黃宏發議員獲得 21 票。現在宣布范徐麗泰議員當選為立法會主席。（眾議員鼓掌）

恭喜范徐麗泰議員！請主席主持會議。

**主席**：各位議員，在一般情況下，主席當選後是應該稍作發言的，所以現在我想借各位一些時間來發言。

能夠出任第二屆立法會主席，是我的榮幸。

今屆的任期為期 4 年，以後各屆的任期亦為期 4 年。可以說，在平穩過渡之後，立法會第一次恢復 4 年的任期。在未來的 4 年內，各位議員均會有一套大展身手、服務選民的大計；而我則期望在各位的合作和羣策羣力之下，立法會的工作能夠深入人心，贏得市民的理解和認同。

不少市民對立法會的職能不甚瞭解。在上月的選舉完結後，有評論認為“重視立法工作，忽略地區工作”是令一些候選人失票的主要原因。我對這種說法是否成立存有疑問；不過，這種說法在一定程度上，反映出立法會的真正職能未能獲得部分市民的理解，因此審議法案工作對整個社會的重大影響，有需要重新予以確立。我希望在各位議員的支持下，大家會身體力行，以身作則，讓市民大眾對立法會的功能有更深入的瞭解。

四年的時間比較長，因此各位議員可有更多空間跟進問題、監察政府的施政和推動有利大眾的政策。要有效地影響政府的施政，議員之間的合作，以及跟政府官員的溝通都是重要的因素。四年的任期會為大家提供一個較穩定的客觀環境，一方面容許議員之間的工作關係發展得更順暢，另一方面亦希望透過與官員的雙向溝通，逐漸建立起一個互相尊重和互信的基礎。我覺得市民希望看到的，是一個實事求是的立法會，議員理據充足、意見切合時弊，而行政機關亦從善如流。如果各位認同這種看法，希望大家能攜手共進，為行政立法關係開創新局面。

最後，我向各位議員承諾，我會繼續以無畏無私、公正客觀的精神履行主席的職責，執行《議事規則》。

謹祝各位工作順利，政績斐然！

## 提交文件

### TABLING OF PAPERS

下列文件乃根據《議事規則》第 21 條第(2)款的規定提交：

**The following papers were laid on the table pursuant to Rule 21(2) of the Rules of Procedure:**

附屬法例／文書	法律公告編號
《2000 年律師帳目（修訂）規則》 .....	231/2000
《2000 年儲稅券（利率）（第 6 號）公告》 .....	232/2000
《〈2000 年法律執業者（修訂）條例〉（2000 年第 42 號）2000 年（生效日期）公告》 .....	239/2000

《2000 年博物館指定（修訂）令》 .....	240/2000
《〈香港海關人員子女教育信託基金條例〉 （第 551 章）2000 年（生效日期）公告》 ..	241/2000
《〈2000 年建築物管理（修訂）條例〉（2000 年 第 69 號）2000 年（生效日期）公告》 .....	242/2000
《〈2000 年應課稅品（修訂）條例〉（2000 年 第 57 號）2000 年（生效日期）公告》 .....	243/2000
《應課稅品（豁免數量）公告》 .....	244/2000
《〈2000 年僱員補償（修訂）（第 2 號）條例〉（2000 年 第 52 號）2000 年（生效日期）公告》 .....	245/2000
《2000 年儲稅券（利率）（第 7 號）公告》 .....	246/2000
《〈2000 年區域法院（修訂）條例〉（2000 年 第 28 號）2000 年（生效日期）公告》 .....	247/2000
《〈區域法院規則〉（2000 年第 186 號法律公告） 2000 年（生效日期）公告》 .....	248/2000
《〈2000 年區域法院民事訴訟程序（費用）（修訂） 規則〉（2000 年第 187 號法律公告）2000 年 （生效日期）公告》 .....	249/2000
《〈中醫藥條例〉（第 549 章）2000 年（生效日期） 公告》 .....	250/2000
《〈中醫（費用）規例〉（2000 年第 153 號法律公告） 2000 年（生效日期）公告》 .....	251/2000
《〈中醫（註冊）規例〉（2000 年第 154 號法律公告） 2000 年（生效日期）公告》 .....	252/2000
《〈中醫（紀律）規例〉（2000 年第 155 號法律公告） 2000 年（生效日期）公告》 .....	253/2000

《2000 年財政資源規則（豁免）（第 2 號）公告》 ...	254/2000
《2000 年古物及古蹟（歷史建築物的宣布）公告》 ...	255/2000
《2000 年公眾衛生及市政條例（文娛中心） （修訂附表 13）（第 2 號）令》 .....	256/2000
《2000 年香港中文大學規程（修訂）規程》 .....	257/2000
《2000 年儲稅券（利率）（第 8 號）公告》 .....	258/2000
《〈2000 年建築物（修訂）條例〉（2000 年第 39 號） 2000 年（生效日期）公告》 .....	259/2000
《2000 年僱員再培訓條例（修訂附表 2）公告》 ....	260/2000
《2000 年電子交易（豁免）（修訂）（第 2 號）令》 ...	261/2000
《2000 年公眾衛生及市政條例（公眾街市） （指定事宜及修訂附表 10）令》 .....	262/2000
《2000 年街市宣布公告（修訂）宣布》 .....	263/2000
《2000 年外地律師執業（修訂）規則》 .....	264/2000
《2000 年律師執業（修訂）（第 2 號）規則》 .....	265/2000
《2000 年律師執業（修訂）（第 3 號）規則》 .....	266/2000
《〈1997 年銀行業條例（根據第 2（14）(d)條 作出的宣布）（第 2 號）公告〉 2000 年（廢除）公告》 .....	267/2000
《2000 年儲稅券（利率）（第 9 號）公告》 .....	268/2000
《〈證人保護條例〉（2000 年第 67 號）2000 年 （生效日期）公告》 .....	269/2000



Subsidiary Legislation/Instruments	<i>L.N. No.</i>
Solicitors' Accounts (Amendment) Rules 2000 .....	231/2000
Tax Reserve Certificates (Rate of Interest) (No. 6) Notice 2000 .....	232/2000
Legal Practitioners (Amendment) Ordinance 2000 (42 of 2000) (Commencement) Notice 2000.....	239/2000
Designation of Museums (Amendment) Order 2000 .....	240/2000
Customs and Excise Service Children's Education Trust Fund Ordinance (Cap. 551) (Commencement) Notice 2000.....	241/2000
Building Management (Amendment) Ordinance 2000 (69 of 2000) (Commencement) Notice 2000.....	242/2000
Dutiable Commodities (Amendment) Ordinance 2000 (57 of 2000) (Commencement) Notice 2000.....	243/2000
Dutiable Commodities (Exempted Quantities) Notice....	244/2000
Employees' Compensation (Amendment) (No. 2) Ordinance 2000 (52 of 2000) (Commencement) Notice 2000 .....	245/2000
Tax Reserve Certificates (Rate of Interest) (No. 7) Notice 2000 .....	246/2000
District Court (Amendment) Ordinance 2000 (28 of 2000) (Commencement) Notice 2000.....	247/2000
Rules of the District Court (L.N. 186 of 2000) (Commencement) Notice 2000.....	248/2000

District Court Civil Procedure (Fees) (Amendment) Rules 2000 (L.N. 187 of 2000) (Commencement) Notice 2000 .....	249/2000
Chinese Medicine Ordinance (Cap. 549) (Commencement) Notice 2000 .....	250/2000
Chinese Medicine Practitioners (Fees) Regulation (L.N. 153 of 2000) (Commencement) Notice 2000 .....	251/2000
Chinese Medicine Practitioners (Registration) Regulation (L.N. 154 of 2000) (Commencement) Notice 2000 .....	252/2000
Chinese Medicine Practitioners (Discipline) Regulation (L.N. 155 of 2000) (Commencement) Notice 2000 .....	253/2000
Financial Resources Rules (Exemption) (No. 2) Notice 2000 .....	254/2000
Antiquities and Monuments (Declaration of Historical Buildings) Notice 2000 .....	255/2000
Public Health and Municipal Services Ordinance (Civic Centres) (Amendment of Thirteenth Schedule) (No. 2) Order 2000 .....	256/2000
Statutes of The Chinese University of Hong Kong (Amendment) Statutes 2000 .....	257/2000
Tax Reserve Certificates (Rate of Interest) (No. 8) Notice 2000 .....	258/2000
Buildings (Amendment) Ordinance 2000 (39 of 2000) (Commencement) Notice 2000.....	259/2000

Employees Retraining Ordinance (Amendment of Schedule 2) Notice 2000 .....	260/2000
Electronic Transactions (Exclusion) (Amendment) (No. 2) Order 2000 .....	261/2000
Public Health and Municipal Services Ordinance (Public Markets) (Designation and Amendment of Tenth Schedule) Order 2000.....	262/2000
Declaration of Markets Notice (Amendment) Declaration 2000 .....	263/2000
Foreign Lawyers Practice (Amendment) Rules 2000.....	264/2000
Solicitors' Practice (Amendment) (No. 2) Rules 2000 ...	265/2000
Solicitors' Practice (Amendment) (No. 3) Rules 2000 ...	266/2000
Banking Ordinance (Declaration under Section 2(14)(d)) (No. 2) Notice 1997 (Repeal) Notice 2000 .....	267/2000
Tax Reserve Certificates (Rate of Interest) (No. 9) Notice 2000 .....	268/2000
Witness Protection Ordinance (67 of 2000) (Commencement) Notice 2000.....	269/2000

其他文件

- 第 1 號 — 土地發展公司  
一九九九至二零零零年年報
- 第 2 號 — 懲教署署長就犯人福利基金  
截至二零零零年三月三十一日為止  
一年內的管理情況所提交的報告

## Other Papers

- No. 1 — Land Development Corporation  
Annual Report 1999-2000
- No. 2 — Report by the Commissioner of Correctional Services on  
the administration of the Prisoners' Welfare Fund for the  
year ended 31 March 2000

## 下次會議

### **NEXT MEETING**

**主席：**按照《議事規則》，我現決定 2000 年 10 月 11 日星期三下午 2 時 30 分為舉行下次會議的日期及時間，屆時行政長官將發表施政報告。按照《議事規則》，我現在宣布休會，下星期三下午 2 時 30 分續會。

立法會遂於下午 3 時 35 分休會。

*Adjourned accordingly at twenty-five minutes to Four o'clock.*